

L'échelle européenne de risque d'avalanche

A l'attention de tous ceux qui font du hors-piste, du ski de rando, de la raquette, de l'alpi hivernal, etc.

Cet article aurait pu s'intituler « L'échelle européenne de risque d'avalanche pour les nuls » ou bien « Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'échelle européenne de risque d'avalanche sans jamais oser le demander ». Il est en fait à classer dans la catégorie « essai », voire « art et essai », tant les formulations qui décrivent cette échelle dénotent un art certain dans le maniement de notre belle langue. Plus modestement, cet article constitue une simple tentative de traduction du texte officiel en langage courant, compréhensible par tous, notamment par les plus jeunes d'entre nous, dont beaucoup pensent qu'il a été écrit en vieux français.

Vous trouverez ainsi ci-dessous d'abord la version officielle du texte décrivant l'échelle européenne de risque d'avalanche, puis la version traduite.

Tentative d'explication par Daniel GOETZ ;
Centre d'Étude de la Neige ; Grenoble

La version officielle

Indice de Risque	Stabilité du manteau neigeux	Probabilité de déclenchement
1. Faible	Le manteau neigeux est en général bien stabilisé.	Les déclenchements d'avalanches ne sont en général possibles que par forte surcharge sur de très rares pentes raides. Seules des coulées ou de petites avalanches peuvent se produire spontanément.
2. Limité	Dans quelques pentes ¹ suffisamment raides, le manteau neigeux n'est que modérément stabilisé. Ailleurs, il est bien stabilisé.	Déclenchements d'avalanches possibles surtout par forte surcharge et dans quelques pentes généralement décrites dans le bulletin. Des départs spontanés d'avalanches de grande ampleur ne sont pas à attendre.
3. Marqué	Dans de nombreuses pentes ¹ suffisamment raides, le manteau neigeux n'est que modérément à faiblement stabilisé.	Déclenchements d'avalanches possibles parfois même par faible surcharge et dans de nombreuses pentes, surtout dans celles généralement décrites dans le bulletin. Dans certaines situations, quelques départs spontanés d'avalanches de taille moyenne, et parfois grosse, sont possibles.
4. Fort	Le manteau neigeux est faiblement stabilisé dans la plupart des pentes ¹ suffisamment raides.	Déclenchements d'avalanches probables même par faible surcharge dans de nombreuses pentes suffisamment raides. Dans certaines situations, de nombreux départs spontanés d'avalanches de taille moyenne, et parfois grosse, sont à attendre.
5. Très Fort	L'instabilité du manteau neigeux est généralisée	De nombreuses grosses et parfois très grosses avalanches se produisant spontanément sont à attendre, y compris en terrain peu raide.

Dessin : Alexis NOUILLHAT



¹ : Les caractéristiques de ces pentes sont généralement précisées dans le bulletin : altitude, exposition, topographie...